2. Mose 15

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Damals[H227] sangen[H7891] Mose[H4872] und die Kinder[H1121] Israel[H3478] dieses[H2063] Lied[H7892] dem HERRN[H3068] und sprachen[H559] so:

Singen[H7891] will ich dem HERRN[H3068], denn[H3588] hoch[H1342] erhaben[H1342] ist er[1]; das Pferd[H5483] und seinen Reiter[H7392] hat er ins Meer[H3220] gestürzt[H7411].

2 Meine Stärke[H57972] und mein Gesang[H2176] ist Jah[H3050], denn er ist mir zur Rettung[H3444] geworden[H1961]; dieser[H2088] ist mein Gott[H4103], und ich will ihn verherrlichen[H51154], meines Vaters[H1] Gott[H430], und ich will ihn erheben[H7311].

3 Der HERR[H3068] ist ein Kriegsmann[H376 H4421], HERR[H3068] sein Name[H8034].

4 Die Wagen[H4818] des Pharaos[H6547] und seine Heeresmacht[H2428] hat er ins[H3384] Meer[H3220] gestürzt[H3384], und die Auserlesenen[H4005] seiner Wagenkämpfer[H7991] sind versunken[H2883] im Schilfmeer[H3220 H5488].

5 Die Fluten[H8415] bedeckten[H3680] sie, sie sind hinuntergefahren[H3381] in die Tiefen[H4688] wie[H3644] ein Stein[H68].

6 Deine Rechte[H3225], HERR[H3068], ist herrlich[H142] in Macht[H3581]; deine Rechte[H3225], HERR[H3068], hat zerschmettert[H7492] den Feind[H341].

7 Und in der Größe[H7230] deiner Hoheit[H1347] hast du niedergerissen[H2040], die sich gegen dich erhoben[H6965]. Du ließest[H7971] deine Zornglut[H2740] los[H7971]: Sie hat sie verzehrt[H398] wie Stoppeln[H7179].

8 Und durch den Hauch[H7307] deiner Nase[H639] türmten[H6192] sich die Wasser[H4325], es standen[H5324] die Strömungen[H5140] wie[H3644] ein Damm[H5067], es gerannen[H7087] die Fluten[H8415] im Herzen[H3820] des Meeres[H3220].

9 Der Feind[H341] sprach[H559]: Ich will nachjagen[H7291], einholen[H5381], Beute[H7998] teilen[H2505]. Meine Gier[H5315] soll sich sättigen[H4390] an ihnen; ich will mein Schwert[H2719] ziehen[H7324], meine Hand[H3027] soll sie vertilgen[H3423].

10 Du hauchtest[H5398] mit deinem Odem[H7307] – das Meer[H3220] bedeckte[H3680] sie; sie sanken[H6749] unter wie Blei[H5777] in die gewaltigen[H117] Wasser[H4325].

11 Wer[H4310] ist dir gleich[H3644] unter den Göttern[H410], HERR[H3068]! Wer[H4310] ist dir gleich[H3644], herrlich[H142] in Heiligkeit[H6944], furchtbar[H3372] an Ruhm[H8416], Wunder[H6382] tuend[H6213]!

12 Du strecktest[H5186] deine Rechte[H3225] aus[H5186] – die Erde[H776] verschlang[H1104] sie.

13 Du hast durch deine Güte[H2617] geleitet[H5148] das Volk[H5971], das[H2089] du erlöst[H1350], hast es durch deine Stärke[H5797] geführt[H5095] zu[H413] deiner heiligen[H6944] Wohnung[H5116].

14 Die Völker[H5971] hörten[H8085] es, sie bebten[H7264]; Angst[H2427] ergriff[H270] die Bewohner[H3427] Philistäas[H6429].

15 Da[H227] wurden[H926] bestürzt[H926] die Fürsten[H441] Edoms[H123]; die Starken[H352] Moabs[H4124], sie ergriff[H270] Beben[H7461];

Druckausgabe erzeugt am 20.08.2025 auf bibelkommentare.de

es verzagten[H4127] alle[H3605] Bewohner[H3427] Kanaans[H3667].

16 Es überfiel[H5921 H5307] sie[H1992] Schrecken[H367] und Furcht[H6343]; ob der Größe[H1419] deines Armes[H2220] verstummten[H1826] sie wie ein Stein[H68], bis[H5704] hindurchzog[H5674] dein Volk[H5971], HERR[H3068], bis[H5704] hindurchzog[H5674] das Volk[H5971], das[H2089] du erworben[H7069] hast.

17 Du wirst sie bringen[H935] und pflanzen[H5193] auf den Berg[H2022] deines Erbteils[H5159], die Stätte[H4349], die du, HERR[H3068], zu[H3559] deiner Wohnung[H3427] gemacht[H6466], das Heiligtum[H4720], Herr[H136], das deine Hände[H3027] bereitet[H3559] haben.

18 Der HERR[H3068] wird König[H4427] sein[H4427] immer[H5703] und ewiglich! – [?][H5769]

19 Denn[H3588] die Pferde[H5483] des Pharaos[H6547] mit seinen Wagen[H7393] und mit seinen Reitern[H6571] sind ins[H935] Meer[H3220] gekommen[H935], und der HERR[H3068] hat die Wasser[H4325] des Meeres[H3220] über[H5921] sie[H1992] zurückgeführt[H7725]; und die Kinder[H1121] Israel[H3478] gingen[H1980] auf dem Trockenen[H3004] mitten[H8432] durchs[H8432] Meer[H3220].

20 Und Mirjam[H4813], die Prophetin[H5031], Aarons[H175] Schwester[H269], nahm[H3947] das Tamburin[H8596] in ihre Hand[H3027]; und alle[H3605] Frauen[H802] zogen[H3318] aus[H3318], hinter[H310] ihr her, mit Tamburinen[H8596] und in Reigen[H4246]. **21** Und Mirjam[H4813] antwortete[H6030] ihnen[5]:

Singt[H7891] dem HERRN[H3068], denn[H3588] hoch[H1342] erhaben[H1342] ist er; das Pferd[H5483] und seinen Reiter[H7392] hat er ins Meer[H3220] gestürzt[H7411]! –

22 Und Mose[H4872] ließ Israel[H3478] vom[H4480] Schilfmeer[H5488] aufbrechen[H5265], und sie zogen[H3318] aus[H3318] in[H413] die Wüste[H4057] Sur[H7793]; und sie wanderten[H3212] drei[H7969] Tage[H3117] in der Wüste[H4057] und fanden[H4672] kein[H3808] Wasser[H3220]. **23** Und sie kamen[H935] nach Mara[H4785]; aber sie konnten[H3201] das Wasser[H4325] von[H4480] Mara[H4785] nicht[H3808] trinken[H8354], denn[H3588] es[H1992] war bitter[H4751]: Darum[H5921 H3651] gab[H7121] man ihm den Namen[H8034] Mara[H47856]. **24** Und das Volk[H5971] murrte[H3885] gegen[H5921] Mose[H4872] und sprach[H559]: Was[H4100] sollen wir trinken[H8354]? **25** Und er schrie[H6817] zu[H413] dem HERRN[H3068], und der HERR[H3068] wies[H3384] ihm ein Holz[H6086]; und er warf[H7993] es in[H413] das Wasser[H4325], und das Wasser[H4325] wurde süß[H4985]. Dort[H8033] stellte er ihm Satzung[H2706] und Recht[H4941], und dort[H8033] versuchte er es; [?][H7760] [?][H5254] **26** und er sprach[H559]: Wenn[H518] du fleißig[H8085] auf die Stimme[H6963] des HERRN[H3068], deines Gottes[H430], hören[H8085] wirst, und tun[H6213] was recht[H3477] ist in seinen Augen[H5869], und horchen[H238] wirst auf seine Gebote[H4687] und beobachten alle[H3605] seine Satzungen[H2706], so werde ich keine[H3808 H3605] der Krankheiten[H4245] auf[H5921] dich legen[H7760], die[H834] ich auf Ägypten[H4714] gelegt[H7760] habe; denn[H3588] ich[H589] bin der HERR[H3068], der dich heilt[H7495]. [?][H8104]

27 Und sie kamen[H935] nach Elim[H362], und dort[H8033] waren 12[H8147 H6240] Wasserquellen[H5869 H4325] und 70[H7657] Palmbäume; und sie lagerten[H2583] sich dort[H8033] an den Wassern[H4325]. [?][H8558] [?][H5921]

Fußnoten

1. O. hoch hat er sich erhoben; so auch V. 21
2. And.: Mein Lob, Preis
3. El
4. And.: ihm eine Wohnung machen
5. d.h. den Männern im Wechselgesang
6. Bitterkeit

Druckausgabe erzeugt am 20.08.2025 auf bibelkommentare.de